



Ministero della Difesa

Direzione Generale per il Personale Civile
Viale dell'Università 4 - 00185 ROMA

3° Reparto 6^a Divisione Sez. 2^a

da indicare nella risposta

INDIRIZZO TELEGRAFICO PERSOCIV

Roma,

P.d.C.Dott. PAPA :tel.:064986.2442

P.d.C. URP. Tel.064986-2488-2498

Fax 064986.2439

ARRIVO	
S.N.A.D.	
Data	22-11-2004
Prot. n°	0388 SH

AGLI INDIRIZZI IN ALLEGATO

M_D GCIV

5/6

Prot.nr. 0077543

del 09-11-2004

PARTENZA



Oggetto: : Attivazione di uno schema di scambi bilaterali fra Commissione Europea e Paesi Membri.

La Commissione Europea ha approvato uno schema operativo al fine di consentire la realizzazione di scambi di Funzionari Pubblici tra la Commissione stessa e i Paesi Membri.

La Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica – che coordina tale programma ha fatto pervenire la nota contenente tutti gli elementi necessari per la conoscenza del programma e l'eventuale adesione allo stesso.

Si trasmette, ai fini della divulgazione dell'iniziativa, la suddetta nota con i relativi allegati, onde consentire la presentazione di eventuali idonee candidature di funzionari operanti in livelli e settori analoghi a quelli dei funzionari comunitari partecipanti allo scambio.

Tutta la documentazione pertinente dovrà essere inviata a PERSOCIV.

Gli Enti in indirizzo sono pregati di dare la massima diffusione alla presente.

C

DIRETTORE GENERALE

(Dirigente Generale Dr. Carlo LUCIDI)

meol



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA
UCD/Servizio Affari Internazionali
UPPA/Servizio Mobilità

21 SET. 2004

U.P.P.A.

7086/8

AGLI INDIRIZZI IN ALLEGATO

OGGETTO: Attivazione di uno schema di scambi bilaterali fra Commissione europea e Paesi Membri.

In relazione alle "Guidelines on mobility" (SEC/2001/325/4) la Commissione europea ha approvato uno schema operativo al fine di consentire la realizzazione di scambi di funzionari pubblici fra la Commissione stessa e i Paesi Membri.

Il programma è stato presentato nell'ambito della cooperazione informale tra i Ministri per la funzione pubblica europei, nel settore delle risorse umane e delle iniziative finalizzate all'incentivazione della mobilità.

L'adesione al programma per le amministrazioni italiane è resa possibile dall'art. 32 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, recante "Scambio di funzionari appartenenti a Paesi diversi e temporaneo servizio all'estero", norma introdotta dal decreto legislativo 29 ottobre 1998, n. 387. La disposizione, anche per "favorire lo scambio internazionale di esperienze amministrative", prevede che i dipendenti delle amministrazioni pubbliche possono prestare servizio temporaneo, sulla base di appositi accordi, presso le amministrazioni pubbliche di Stati esteri e "presso gli organismi dell'Unione europea od organizzazioni ed enti internazionali cui l'Italia aderisce". Trattandosi di accordi "di reciprocità", la normativa consente quindi anche ai dipendenti di amministrazioni pubbliche estere di prestare temporaneo servizio in una amministrazione italiana, se la legislazione dei Paesi di provenienza lo consente.

Gli scambi sono strutturati su un criterio di reciprocità e di simultaneità. Quindi, i funzionari italiani interessati dovranno possedere qualifica ed esperienza analoghe a quelle dei colleghi stranieri, con la conseguenza che lo scambio potrà essere avviato nel momento in cui si riscontri una tendenziale corrispondenza tra le professionalità ed i settori di rispettiva attività. La durata degli scambi è compresa fra sei mesi e due anni.

Il coordinamento del programma è effettuato dalla Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della funzione pubblica.

Ciò premesso, le amministrazioni in indirizzo sono invitate a valutare l'iniziativa e, eventualmente, a far pervenire alla Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della funzione pubblica - Servizio per gli affari internazionali - Corso Vittorio Emanuele II, 116 - 00186 Roma (dr. Marco Muser, fax: 06 68997423, e-mail scambi@europel@governo.it) idonee candidature di funzionari operanti in livelli e settori analoghi a quelli dei funzionari comunitari partecipanti allo



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO DELLA FUNZIONE PUBBLICA

scambio. Le candidature stesse dovranno essere redatte secondo il formato del *curriculum vitae* europeo, reperibile via *internet* all'indirizzo www.cedefop.europa.eu/nt/transparent/v/cv.asp, dovranno riportare il profilo professionale, il livello di conoscenza delle lingue e i titoli di studio posseduti, oltre alle esperienze lavorative e informazioni aggiuntive che possono essere utili per agevolare l'attivazione dello scambio.

Si allega una tabella contenente la declaratoria della professionalità del personale operante presso la Commissione europea (Allegato I), reperibile insieme alla descrizione dell'ordinamento professionale sul sito www.europa.eu.it, nonché un elenco contenente i profili dei candidati che hanno scelto l'Italia come sede di destinazione ai fini dell'attuazione dello schema di scambio (Allegato II).

Si fa inoltre presente che tutta la documentazione pertinente è disponibile sul sito *internet* della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica, sotto le finestre "servizi e prodotti - il lavoro pubblico - mobilità - linee guida e procedure".

Ai fini della divulgazione dell'iniziativa, che interessa il complesso delle amministrazioni pubbliche, vogliono i Ministri vigilanti trasmettere la presente nota agli enti vigilati. Si chiede inoltre alle associazioni rappresentative delle autonomie locali e all'Unioncamere di provvedere ai fini dell'inoltro agli enti rispettivamente rappresentati.

Il Capo Dipartimento

Avv. Federico Basilica

Federico Basilica

Allegato I

Declaratoria aree professionali (reperibile su <http://europa.eu.int>)

Categoria A

I candidati per un posto di lavoro nella categoria A presso le Istituzioni europee necessitano di laurea o titolo equipollente. Svolgono attività inerenti la produzione legislativa comunitaria: redazione, controllo dei processi e formazione del budget; partecipazione ad incontri e tavoli di confronto con i Paesi non appartenenti all'Unione europea; sviluppo delle politiche comunitarie in materie diverse (agricoltura, finanza, trasporti...); interpretazione della normativa e coordinamento con la precedente normativa.

Categoria LA

I candidati devono possedere una laurea o un titolo di studio equipollente. Ampi competenza e conoscenza delle lingue certificate da attestati da idonei certificati. Le attività sono analoghe alla categoria precedente.

Categoria B

I candidati devono possedere un diploma di scuola superiore secondaria o un certificato che attesti il completamento degli studi di livello secondario. Si necessita di esperienze professionali già acquisite nei campi relativi a quelli nei quali si vuole accedere in ambito delle Istituzioni comunitarie.

Categoria C

I candidati di questa categoria devono possedere un diploma di scuola superiore secondaria o un certificato che attesti il completamento degli studi secondari, o un'attestazione di elevata professionalità nel settore. Questi svolgono attività di segreteria, archivistica e attendono al funzionamento di base delle unità amministrative.

Categoria D

I candidati devono avere completato la scuola dell'obbligo. Questi vengono impiegati in lavori manuali o servizi di cortesia ivi inclusi consegna di messaggi, pulizia o inserviente.

**TABELLA DEI CANDIDATI FUNZIONARI DELLA COMMISSIONE EUROPEA E
RELATIVE PREFERENZE ESPRESSE**

La tabella che segue ha lo scopo di evidenziare l'attuale area di impiego del candidato, l'inquadramento e la preferenza espressa in merito alla sede di assegnazione. Sono indicati i livelli di inquadramento secondo la vecchia e la nuova dicitura con le mansioni generiche svolte dal funzionario inquadrato in tale livello. Infatti, dal 1 maggio 2004 i gradi dei funzionari collocati in una delle posizioni di cui all'art.35 dello Statuto dei Funzionari della Commissione Europea sono stati definiti con nuovi gradi. Inoltre, si evidenzia che è riportato l'insieme degli impieghi tipo in ciascun gruppo di funzioni di cui all'art.5, paragrafo 3, dello Statuto dei Funzionari della Comunità Europea.

Si riporta solamente un numero identificativo, progressivo, del profilo del candidato per un successivo riconoscimento.

Candidato	Attuale area impiego	Attuale Inquadramento	P-referenza destinazione
Candidato I (Sede scelta Italia e parla italiano)	Coordinamento delle politiche economiche e sociali	A5 = A11 Amministratore che esercita la funzione di Capo unità/ Traduttore principale; Interprete principale; Economista principale; Giurista principale; Medico di fiducia principale; Ispettore veterinario principale; Scienziato principale; Ricercatore principale; Responsabile finanziario principale; Revisore contabile principale;	Politiche economiche, del lavoro o Cancelleria affari esteri

Candidato 2 (Sede scelta Italia e parla italiano)	Internal market - Media e data protection	A7 = A8 Amministratore che esercita la funzione di: Traduttore; Interprete; Economista; Giurista; Medico di fiducia; Ispettore veterinario; Scienziato; Ricercatore; Responsabile finanziario; Revisore contabile;	Protezione affari esteri dati,
Candidato 3 (Sede scelta Italia parla inglese)	D.G. - External relation	A6 = A10 Amministratore che esercita la funzione di: Capo uniti / Traduttore senior; Interprete senior; Economista senior; Giurista senior; Medico di fiducia senior; Ispettore veterinario senior; Scienziato senior; Ricercatore senior; Responsabile finanziario senior; Revisore contabile senior;	Affari esteri o politiche internazionali
Candidato 5 (Sede scelta Italia e parla Inglese)	Education Culture and	A5 = A1 Amministratore che esercita la funzione di: Capo uniti / Traduttore principale; Interprete principale; Economista principale; Giurista principale; Medico di fiducia principale;	Audiovisual Area o Risorse umane

		Ispettore veterinario principale; Scienziato principale; Ricercatore principale; Responsabile finanziario principale; Revisore contabile principale;	
Candidato 7 (sede scelta Italia e parla italiano)	Politiche regionali	- A5 = A11 Amministratore che esercita la funzione di: Capo unit/ Traduttore: principale; Interprete principale; Economista principale; Giurista principale; Medico di fiducia principale; Ispettore veterinario principale; Scienziato principale; Ricercatore principale; Responsabile finanziario principale; Revisore contabile principale;	Politiche regionali o fondi strutturali
Candidato 8 (sede scelta Italia e parla italiano)	Development of vocational training policy	A7 = A8 Amministratore che esercita la funzione di: Traduttore; Interprete Economista; Giurista; Medico di fiducia; Ispettore veterinario; Scienziato; Ricercatore;	Politiche regionali o fondi strutturali

		Responsabile finanziario; Revisore contabile;	
Candidato 23 (Sceglie Italia come destinazione e parla italiano)	Cooperazione economica commerciale	A4 = A12 Amministratore che esercita a funzione di: Capo unità/ Traduttore principale; Interprete principale; Economista principale; Giurista principale; Medico di fiducia principale; Ispettore veterinario principale; Scienziato principale; Ricercatore principale; Responsabile finanziario principale; Revisore contabile principale;	Cooperazione e sviluppo - Relazioni esterne Presidenza Consiglio Ministri- Commercio Estero
Candidato 27 (Sceglie Italia come destinazione e parla italiano)	Politiche regionali	B2 = B3: Funzionario che esercita a funzione di: Traduttore; Interprete; Economista; Giurista; Medico di fiducia; Ispettore veterinario; Scienziato; Ricercatore; Responsabile finanziario; Revisore contabile	Fondi strutturali, funzione pubblica